

13.  Tu connais le code de la politesse française? Il fait partie des traditions nationales. Lis les informations suivantes et retrouve les réponses aux questions ci-dessous:

- Comment salue-t-on et s’adresse-t-on à un adulte?
- Comment appelle-t-on la personne qui doit servir au restaurant?
- Qu’est-ce qu’on dit pour remercier?
- Qu’est-ce qu’on dit pour s’excuser?
- Pourquoi ne doit-on pas parler en anglais en France?

La politesse française

Chaque pays a son code de la politesse qu’il est bon d’observer si l’on ne veut pas passer pour des gens mal élevés ou grossiers¹.

Les Français observent certaines règles qu’on n’emploie pas ailleurs². Par exemple, ne dites jamais «oui», «non», «merci» tout court, mais «oui, monsieur», «non, madame», «merci, madame».



On dit «monsieur» à tout le monde: au mendiant³, à l’agent de police, au marchand, au professeur. Au restaurant ou au café vous appellerez aussi «monsieur», «madame» ou bien «jeune homme», «jeune fille» pour qu’il / elle vous serve le repas. Quand on vous remercie, répondez: «je vous en prie» ou «il n’y a pas de quoi».

En France, on s’excuse toujours, même pour un rien. Par exemple, en passant devant quelqu’un⁴ on dit: «pardon, monsieur ...».

De même dans le métro parisien. Il n’est pas l’habitude de donner sa place et demander si on sort à la prochaine. Il faut tout simplement s’avancer vers la sortie en disant «pardon, monsieur, madame, mademoiselle.»

Les Français sont très exacts et n’aiment pas quand on vient en retard. Si on est invité à un dîner, il faudra venir à 20 heures précises.

Et ne parlez pas en anglais! Les Français aiment beaucoup leur langue maternelle et d'avance n'aiment pas tous les étrangers. En France il y a une loi sur la langue qui interdit d'employer les mots étrangers dans les lieux publics, à la radio, à la télévision.

¹ **si l'on ne veut pas passer par des gens mal élevés ou grossiers** – если Вы не хотите прослыть невоспитанным и грубым / калі Вы не хацеце праславіцца невыхаваным і грубым

² **Les Français observent certaines règles qu'on n'emploie pas ailleurs.** – У французів свої правила, яких нет в других местах. / У французай свае правілы, якіх няма ў іншых месцах.

³ **le mendiant** – нищий / жабрак

⁴ **en passant devant quelqu'un** – проходя мимо кого-либо / праходзячы міма каго-небудзь

14. ✳️ Projet. Pour vos amis français écrivez le code de la politesse bélarusse. Pour le faire il faut indiquer:

- a. comment on salue: en famille, à l'école, dans la rue;
- b. comment on remercie;
- c. ce qu'on dit au restaurant pour appeler la personne qui sert les clients;
- d. s'il y a l'habitude de donner sa place aux personnes âgées, aux enfants dans les transports en commun (dans le métro, dans l'autobus, ...);
- e. ce qu'on dit dans l'autobus quand on veut descendre;
- f. si l'on aide les personnes âgées à traverser une rue animée ...

15. 🗨️ Table ronde. Formez deux équipes: les élèves français et les élèves bélarusses. Comparez le code de la politesse des Français avec celui des Bélarusses. Quels sont des points communs et des points différents? Utilisez les ex. 13–14.

Modèle: – J'aimerais bien savoir. Comment salue-t-on chez vous, Ivan?
– Chez nous, on dit tout court: Salut! Bonjour!
– En France, on ajoute toujours «monsieur», «madame». Bonjour, monsieur! Bonjour, madame.

16. ☁️ Test «Savez-vous recevoir?» (voir le code QR).